

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



جمهورية اندونيسيا
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة سونن درجات الإسلامية

Republic of Indonesia

Ministry of Higher Education and Scientific Research
Sunan Drajat Islamic University

جمهورية الصومال الفيدرالية
وزارة التربية والثقافة والتعليم العالي
الجامعة الأمريكية العالمية

Somali Federal Republic

Ministry of Education Culture & Higher Education
US- interglobal university



الموضوع:

عقد اتفاقية علمية توأمة، بين كلمن الطرفين المتعاقدين لما أبدأهما من رغبة بالتبادل العلمي والأكاديمي والتعاون الثقافي على تحقيق رؤية ورسالة الجامعتين، بمنهجية تساعد على تنمية البعد الفكري للطلبة والتبادل العلمي، بما يخدم العملية الأكاديمية لكافة التخصصات العلمية والإنسانية والمستويات الدراسية الأولية والعليا، وتبادل الخبرات بينهما.

إن الجامعة الأمريكية العالمية، تسعى في إطار تعزيز التعاون المشترك وفق ما ينسجم مع استراتيجية الجامعة، من توسيع آفاق التعاون مع المؤسسات والهيئات، حيث أن الجامعة تسعى الى المساهمة في تنمية وتطوير الشباب الجامعي من خلال بناء جيل واع ومبدع علميا وثقافيا وفكريا، واعترافا بدور الجامعة في تطوير التعاون وتعزيز العلاقات على المستوى الدولي مع الجامعات والمعاهد والجمعيات المرموقة في المجالات العلمية والاكاديمية والثقافية والابداعية والتطويرية والتدريبية للاسهام في تنمية الطلبة و تطوير قدراتهم وبناء مهاراتهم الحياتية والثقافية والابداعية والفكرية والفنية وتطويرها لتمكينهم من الاستثمار فيها وتحويل أحلامهم وطموحاتهم الى واقع ملموس، ومن ثم تظهر أهمية التعاون بين الجامعات والمعاهد، انطلاقا من دور الجامعات في تحقيق التعليم المستمر لجميع قطاعات المجتمع.

الغرض:

(تطوير التعاون الأكاديمي وتعزيز التفاهم المتبادل بين الطرفين)

وقعت الجامعة الأمريكية العالمية اتفاقية تعاون مشترك مع جامعة سونن درجات الإسلامية - اندونيسيا بهدف دعم مجالات التعليم كافة وتبادل الخبرات والمعلومات والبحث العلمي إضافة إلى عقد المؤتمرات العلمية وورش العمل التدريبية، وبناءً على الرغبة المتبادلة في تعزيز التعاون العلمي والثقافي بين الجامعتين ، ورغبة في العمل على دعم وتطوير التعاون المشترك بين الفريقين في مجالات البحث والتدريب والتطوير ونشر المعرفة.

أبرمت هذه المذكرة في يومالخميس 24 من شهر يونيو لعام 2021 م (تاريخ النفاذ)، بين الجامعة الأمريكية العالمية ، ومقرها: ولاية جوبلاند مدينة كسمايو، دولة الصومال الفيدرالية ، ويمثلها : د. وليد شعبان الشاذلي ، بصفته : نائب الرئيس للشؤون العلمية والبحث العلمي ،

و جامعة سونن درجات الإسلامية ، العنوان - لامونجان، دولة إندونيسيا الجمهورية ، ويمثلها: أحمد إيوان زنيح، بصفته: مدير الجامعة. ويشار الجامعة الأمريكية العالمية وجامعة الشراكة على حده باسم "الطرف" وجماعياً باسم "الطرفان".
وتوافق الجامعة الأمريكية العالمية وجامعة الشراكة على تطوير التعاون الأكاديمي بين الطرفين ووضع هذه المذكرة إطاراً لبرامج تعاونية .

وافق الطرفان على تطوير الأنشطة التعاونية التالية في المجالات الأكاديمية ذات الاهتمام المشترك، على أساس المساواة والمعاملة بالمثل:

- 1- مشاريع بحثية مشتركة.
 - 2-تبادل أعضاء هيئة التدريس.
 - 3-دراسة الطلاب.
 - 4-أعضاء هيئة التدريس.
 - 5-المناهج الدراسية وتطوير المحتوى.
 - 6-تصميم المقررات.
 - 7-البرامج التعليمية الصيفية (التخطيط - التنفيذ - والمشاركة).
 - 8- المجالات الأخرى التي يقترحها أي من الطرفين والتي وافق عليها الطرفين.
- الأهداف:

بحلول نهاية مدة هذا الاتفاق، من المتوقع تحقيق النتائج التالية من قبل الطرفين:
أ. تطوير محتوى المقررات الدراسية.

ب. تطوير الخبرات المنقولة في مجالات التعليم والتعلم .

ج. انجاز ما لا يقل عن ثلاثة مشاريع بحثية مشتركة بين الطرفين .

د. القيام بالشراكة في تنفيذ برامج علمية ، ودورات تعليمية.

من أهم الأهداف التي تسعى لها الجامعة تطوير العملية التعليمية وتوفير بيئة تعليمية وتدريبية شاملة تواكب أحداث المستجدات التعليمية وخدمة المجتمع .

وهدفت الاتفاقية بين الجامعة الأمريكية العالمية وجامعة القرآن الكريم وتأسيس العلوم هو تعزيز أواصر التعاون العلمي بين المؤسسات لتشمل كافة مجالات التعليم والبحث العلمي وتبادل المناهج الدراسية والمعلومات، كما أنها ترسم الإطار العام لتطوير البرامج والمشروعات التي تعود بالنفع العلمي والأكاديمي على الطرفين المتعاقدين، وإلى النهوض بالواقع التعليمي في مجال مشاريع التعلم والتدريب الإلكتروني من خلال اتفاق الطرفان على شراكة أكاديمية تعليمية وتدريبية، تمكن الجامعة بموجبها من طرح الدورات والبرامج التعليمية والتدريبية الإلكترونية، ووعياً من طرفي هذه الاتفاقية بأهمية الشراكة كخيار استراتيجي للنهوض بالعمل الثقافي والتربوي والاجتماعي وجعله أكثر قرباً من الفئات المستهدفة من خلال تبادل الخبرات في مجالات التعاون المشترك، فقد اتفق الطرفان على إبرام هذه المذكرة وفقاً للبنود التالية:

يعتبر التمهيد السابق والمقدمة جزء لا يتجزأ من المذكرة ويقرأ معها.

العمل على توثيق مجالات التعاون المشتركة في البرامج التعليمية والعلمية والثقافية والفنية وتطوير البرامج المستقبلية بين الجامعتين.

الاستفادة من خبرات أعضاء هيئة التدريس من خلال تبادل الزيارات والإعارة للأساتذة الزائرين في التخصصات المختلفة في الجامعتين.

مشاركة اعضاء هيئة التدريس بالإشراف على الرسائل العلمية (الماجستير والدكتوراه) ، وكذلك مشاركتهم ضمن لجان تقويم الإنتاج العلمي لترقية أعضاء هيئة التدريس في الجامعتين.

تسهيل إجراء بحوث مشتركة بين أعضاء هيئة التدريس ، والكليات والأقسام العلمية المناظرة ومراكز الدراسات والبحوث في الجامعتين .

معاملة الباحثين وأعضاء هيئة التدريس بالجامعة الأمريكية العالمية معاملة الباحثين وأعضاء هيئة التدريس في جامعة القرآن الكريم وتأسيس العلوم من حيث :-
أ - استخدام الأجهزة العلمية وأجهزة التحليل المعملية .
ب - الاستفادة من إمكانات المكتبات وشبكة المعلومات .
ج - حضور الندوات والمؤتمرات العلمية والدورات التدريبية .
د - النشر في المجلات العلمية والدوريات التي تصدرها الجامعة .

المادة السابعة

العمل على تشجيع وتطوير العمل الأكاديمي في الجامعتين، وتبادل الخبرات والتنسيق والتعاون بين المراكز المتخصصة ذات العلاقة في الجامعتين.

يشترك الطرفان في المؤتمرات والبحوث العلمية، وإصدار مجلة علمية محكمة وتشترك الجامعتان في تحكيم البحوث وتطوير أعضاء هيئة التدريس، وتبادل المطبوعات من الكتب والدوريات والنشرات العلمية والبحوثية والنشر في المجلات العلمية والدوريات التي تصدرها الجامعة.

الاستفادة من التقنيات والتجهيزات العلمية المتوفرة لدى الجانبين ذات العلاقة بالتخصصات المختلفة.

التعاون في مجال تدريب وتأهيل الكادر الوظيفي الإداري والفني في مختلف المجالات على النحو الآتي :
أ- تبادل زيارات الكادر الإداري والفني لمدة محددة على ان تتحمل الجامعة المستضيفة تكلفة الإقامة كاملة وتتحمل الجامعة الموفدة تذاكر السفر.
ب- المشاركة في الندوات وورش العمل التي تساهم في تبادل الخبرات والمعلومات بين الجانبين.
ج- تطوير المشاريع ذات التخصصات المتعددة وإشراك الأساتذة، الباحثين، والفنيين والطلبة في هذه المشاريع والذين يرغبون بتبادل خبراتهم وتنمية قدراتهم.
د- الاستفادة من المكتبات الالكترونية الموجودة لدى الفريقين.

تتعاون الجامعتين في عملية البحث عن قنوات تمويل خارجية لدى الهيئات الرسمية الوطنية أو الدولية لضمان تنفيذ برامج التعاون المتفق عليها، وبما لا يتعارض مع القوانين والأنظمة النافذة في البلدين.

الجامعتان تعد جامعة واحدة من حيث الاعتماد والبرامج، والسعي لتحقيق أفضل فائدة علمية للطلاب في الجامعتين، وضمان تحقيق الاعتراف والاعتماد للشهادات الصادرة منهما من وزارات ومؤسسات التعليم العالي، وتوحيد جهودهما تحت مسمى الجامعتين، وتستفيد كلتا الجامعتين من كافة الاتفاقيات والاعتمادات التي حصلت عليها أي منهما، وتسعى الجامعتان أمام الوزارات والمؤسسات والهيئات والجامعات المحلية والدولية باسم الجامعتين، لعقد المزيد من الاتفاقيات والحصول على المزيد من الاعتمادات محليا ودوليا بما يضمن الاعتراف الكامل للشهادات التي ستمنحها للطلاب الجامعتين، وتتبادل الجامعتان بنقل ملفات الطلاب ، حين يتم نقل الطلاب من جامعة الى أخرى، وتتشارك الجامعتان في تسويق كافة أنشطة الاتفاقية العلمية (التوأمة)، والإعلان والترويج لبعضهما تحت مسمى الجامعتين، ورسوم الطلاب كلتا الجامعتين تبقى كما هي دون أي زيادة.

في مجال البحث العلمي والدراسات العليا:

- 1- يعمل الفريقان على تنفيذ وتطوير مشاريع بحثية مشتركة يتم الاتفاق عليها وتبادل المعلومات بشأنها من خلال الاتصال المباشر بين الأقسام المعنية، مع الإشارة إلى ضرورة بيان ملكية هذه الأبحاث وتبعيتها.
- 2- يتبادل الفريقان الدعوات للمشاركة في النشاطات العلمية والمؤتمرات والندوات وحلقات البحث والورشات والنشاطات الرياضية والفنية والاجتماعية والثقافية التي يقيمها كل من الفريقين.
- 3- إقامة دورات تدريبية مشتركة لأعضاء الهيئة التعليمية من كلا الفريقين.

تجديد وإنهاء المذكرة:

يجدد تلقائياً العمل بهذه المذكرة ما لم يخطر أحد الطرفين الآخر خطياً بعدم الرغبة في التجديد وذلك قبل 6 أشهر على الأقل من تاريخ انتهائها وبدون أي التزامات أو غرامات مالية.

وعليه يعمل بهذه الاتفاقية من تاريخ التوقيع عليها من قبل ممثلي كلا الطرفين لمدة خمس سنوات قابلة للتجديد ما لم يبد أي طرف رغبته في إلغائها أو تعديلها قبل انتهاء مدتها بستة أشهر وإبلاغ الطرف الآخر بذلك خطياً. إنهاء المذكرة

1. إنهاء هذه المذكرة لا يؤثر على مشروعية أو استمرارية العمل بالبرامج المشتركة القائمة والناشئة عنها وفقاً لأحكام هذه المذكرة والتي بدأت قبل إنهاء المذكرة، فيستمر العمل في إنجاز الأنشطة المشتركة القائمة وفقاً لأحكام المذكرة حتى يتم الانتهاء منها.
2. يستطيع أي من الطرفين الموقعين على هذه المذكرة تقديم إعلان خطي للطرف الآخر إذا أخل أي من الطرفين بشرط من هذه المذكرة، ويعمل الطرف المعني على إزالة أسباب الخلل في أقرب وقت ممكن.
3. تنتهي التزامات الطرفين تجاه بعضهما البعض بانتهاء مدة المذكرة .

تلتزم كل جامعة بتعيين منسق للاتفاقية يكون مسئولاً عن إعداد البرنامج التنفيذي للاتفاقية والإشراف عليه ، وتقديم تقرير سنوي عن تنفيذ بنود الاتفاقية .
تحديد المنسقين المناط بهم تنفيذ بنود هذه المذكرة .

منسقوا الجامعة الأمريكية العالمية هم:

1. د. _ عبد الرحمن السيد عبد الغفار بلح _____ نائب الرئيس لشؤون الطلاب والعلاقات الدولية الخارجية
- 2.

البريد الإلكتروني _SUPPORT@USINTERGLOBALUNIVERSITY.EDU.SO _____

منسقوا جامعة سونن درجات الاسلامية هم:

3. د. فخر الراشخ ، عميد كلية التربية

البريد الإلكتروني PRODI_PBA@INSUD.AC.ID

تخضع هذه الاتفاقية للقوانين والأنظمة النافذة في الجامعتين .

يلتزم الطرفان بتنفيذ ما ورد أعلاه، طبقاً للأنظمة والقوانين التي تسهم في تفعيل هذه الاتفاقية، ويتم حسم أي نزاع في حالة عدم اتفاق الطرفين التحكيم يطلب من أحد الطرفين، وذلك وفق الأحكام والإجراءات المعمول بها عالمياً بين الجامعات.

أحكام عامة:

أ. حقوق الملكية الفكرية:

يتعهد الطرفان باحترام الملكية الفكرية وضمن التطبيق الكامل لحقوق الملكية الفكرية، المتفق عليها بما يتفق مع القوانين والأنظمة القائمة، وذلك قبل بدء أي نشاط تعاوني أكاديمي.

ب. سرية المعلومات:

يجب أن يلتزم الطرفان بالحفاظ على سرية ما ورد في هذه المذكرة وعدم الكشف عنها للآخرين دون موافقة خطية مسبقة من الطرفين. وما خالف ذلك يعد باطلاً.

كل شروط وأحكام مذكرة التفاهم هذه تكون ملزمة وموضوعة لصالح الطرفين.

ج. التعويضات:

لا يترتب على هذه الاتفاقية التزامات قانونية أو مالية بين الطرفين، فهي تهدف إلى تسهيل وتطوير عملية التبادل بين الطرفين في مجالات أنشطة التدريس والبحث والتوعية.

د. تعديل المذكرة:

يمكن تعديل أو تنقيح هذه المذكرة فقط بموجب مذكرة تفاهم خطية من قبل الطرفين، وبموافقتهما، وأي توضيح أو تعديل يجري على هذه الاتفاقية أو أي بند من بنودها أو ملاحق من ملاحقها أو مرفقاتها يجب الاتفاق عليها بشكل خطي بين طرفيها وبموافقتهما.

هـ. المراسلات:

أي مراسلات أو اتصال يخص هذه المذكرة يجب أن يكون خطياً، كما يجب أن يُسلم شخصياً أو يرسل بالفاكس أو بخدمة التوصيل السريع، أو البريد المسجل، وفي كل حالة يرسل إلى جميع الأطراف المذكورين مع أرقام الفاكسات الموضحة أدناه:

إيميل الجامعة الأمريكية -----INFO@USINTERGLOBALUNIVERSITY.EDU.SO---

فاكس وإيميل (جامعة سونن درجات الاسلامية) - info@insud.ac.id .

و. نسخ المذكرة:

حررت هذه المذكرة من نسختين باللغتين العربية والإنجليزية ويسلم كل طرف نسخة منها للعمل بموجبها.

التصديق والموافقة على المذكرة:

التوقيع على هذه المذكرة لا يعد أمراً مطلقاً، ولكن تعني بأن الموقعين سوف يبذلون قصارى جهدهم لتحقيق الأهداف المذكورة في المذكرة، وقد وقع ممثلاً الطرفين أدناه على ما ورد في المذكرة، وذلك بناءً على تحويل من الجهة المسؤولة لكل منهما.

والله ولي التوفيق،،،

الطرف الأول / د.وليد شعبان الشاذلي

نائب رئيس الجامعة الأمريكية العالمية
للشؤون العلمية والبحث العلمي

الطرف الثاني/ السيد الدكتور أحمد إيوان زنيح
رئيس جامعة سونن درجات

